

**PARITAIR SUBCOMITE  
VOOR HET KOETSWERK**

*Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 2 december 2021*

**WIJZIGING EN COORDINATIE  
VAN DE STATUTEN VAN HET SOCIAAL FONDS**

In uitvoering van de artikelen 9 en 21 van het nationaal akkoord 2021-2022 van 2 december 2021 en de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst: werkbaar werk en instroom van 26 juli 2021.

**Artikel 1.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

**Art. 2.**

De statuten van het "Sociaal fonds voor de koetswerkondernemingen" zijn bijgevoegd in bijlage van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

**Art. 3.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2021, met uitzondering van artikel 15, § 2 van de statuten dat in werking treedt op 1 januari 2021 en artikel 16*bis* dat in werking treedt op 1 januari 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maand, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 juli 2023.

**Art. 4.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van van 26 juli 2021

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE  
POUR LA CARROSSERIE**

*Convention collective de travail  
du 2 décembre 2021*

**MODIFICATION ET COORDINATION  
DES STATUTS DU FONDS SOCIAL**

En exécution des articles 9 et 21 de l'accord national 2019-2020 du 2 décembre 2021 et du remplacement de la convention collective de travail : travail faisable et afflux du 26 juillet 2021.

**Article 1er.**

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

**Art. 2.**

Les statuts du "Fonds social des entreprises de carrosserie" sont joints en annexe de la présente convention collective de travail.

**Art. 3.**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2021, à l'exception de l'article 15, § 2 des statuts qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Ce préavis ne peut prendre cours qu'à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2023.

**Art. 4.**

La présente convention collective de travail remplace

inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, geregistreerd onder het nummer 167.005/CO/149.02.

## Art. 5

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de leden goedgekeurde en door de voorzitter en de secretaris ondertekende, notulen van de vergadering.

## BIJLAGE

### STATUTEN VAN HET FONDS

## HOOFDSTUK I. - Benaming, zetel, opdrachten, duur

### 1. Benaming

#### Artikel 1.

Er wordt een Fonds voor bestaanszekerheid opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 1967, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 maart 1968 (BS van 5 april 1968) genaamd het "Sociaal fonds voor de koetswerkondernemingen", verder in deze statuten het Fonds genoemd.

### 2. Zetel

#### Art. 2.

De maatschappelijke zetel van het Fonds is te 1140 Brussel, Jules Bordetlaan 164 gevestigd. Hij kan, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor het koetswerk, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

### 3. Opdrachten

#### Art. 3.

Het fonds heeft als opdracht:

#### 3.1. De inning en de invordering van de bijdragen ten

la convention collective de travail du 26 juillet 2021 relative à la modification et coordination des statuts du fonds social, enregistrée sous le numéro 167.005/CO/149.02.

## Art. 5

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

## ANNEXE

### STATUTS DU FONDS

## CHAPITRE I. - Dénomination, siège, missions, durée

### 1. Dénomination

#### Article 1er.

Il est institué par la convention collective de travail du 30 novembre 1967, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 mars 1968 (M.B. du 5 avril 1968) un Fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social des entreprises de carrosserie", appelé ci-après le Fonds.

### 2. Siège

#### Art. 2.

Le siège social du Fonds est établi à 1140 Bruxelles, 164 avenue Jules Bordet 164. Il peut être transféré, par décision de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, à tout autre endroit en Belgique.

### 3. Missions

#### Art. 3.

Le Fonds a pour missions :

#### 3.1. la perception et le recouvrement des cotisations à

laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;

- 3.2. de toekenning en de uitkering van aanvullende sociale voordelen te regelen en te verzekeren;
- 3.3. de vakbondsvorming van de werklieden te bevorderen;
- 3.4. de vorming en de informatie van de werkgevers te bevorderen;
- 3.5. een deel van de werking en sommige initiatieven van de vzw EDUCAM te financieren volgens door de raad van bestuur vastgestelde regels;
- 3.6. ten laste nemen van bijzondere bijdragen;
- 3.7. de inning van de bijdrage voorzien voor de financiering en inrichting van een sectoraal pensioenstelsel.

#### **4. Duur**

##### **Art. 4.**

Het Fonds wordt opgericht voor onbepaalde tijd.

#### **HOOFDSTUK II. - Toepassingsgebied**

##### **Art. 5.**

Onderhavige statuten zijn van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Met "arbeiders" wordt bedoeld de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

#### **HOOFDSTUK III. - Statutaire opdrachten van het Fonds**

##### **1. Inning en invordering van de bijdragen**

##### **Art. 6.**

Het Fonds is gelast de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren.

charge des employeurs visés à l'article 5;

- 3.2. l'octroi et le versement d'avantages complémentaires;
- 3.3. de favoriser la formation syndicale des ouvriers;
- 3.4. de stimuler la formation et l'information des employeurs;
- 3.5. le financement d'une partie du fonctionnement et de certaines initiatives de l'asbl EDUCAM, selon les règles fixées par le conseil d'administration;
- 3.6. la prise en charge de certaines cotisations spéciales;
- 3.7. la perception de la cotisation prévue pour le financement et la mise en place d'un fonds de pension sectoriel.

#### **4. Durée**

##### **Art. 4**

Le Fonds est institué pour une durée indéterminée.

#### **CHAPITRE II. - Champ d'application**

##### **Art. 5.**

Les présents statuts s'appliquent aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et les ouvrières.

#### **CHAPITRE III. - Missions statutaires du Fonds**

##### **1. Perception et recouvrement des cotisations**

##### **Art. 6.**

Le Fonds est chargé de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5.

## 2. Toekenning en uitkering van de aanvullende vergoedingen

### 2.1. Aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid

#### Art. 7.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben recht, ten laste van het Fonds, voor elke werkloosheidsuitkering of halve werkloosheidsuitkering erkend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en voorzien in

- artikel 26, 1° - tijdelijke werkloosheid omwille van overmacht;
- artikel 28, § 1 - tijdelijke werkloosheid omwille van sluiting van de onderneming wegens jaarlijks verlof;
- artikel 49 – tijdelijke werkloosheid omwille van technische stoornis;
- artikel 50 – tijdelijke werkloosheid omwille van slecht weer;
- artikel 51 - tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen

van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op de vergoeding voorzien in artikel 7 § 2 van deze statuten, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

- werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- op het ogenblik van de werkloosheid in dienst van de werkgever zijn.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid wordt vastgesteld op:

- € 11,64 per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- € 5,82 per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

## 2. Octroi et versement des indemnités complémentaires

### 2.1. Indemnité complémentaire de chômage temporaire

#### Art. 7.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, pour chaque indemnité ou demi-indemnité de chômage reconnue par l'Office National de l'Emploi et prévue à

- l'article 26, 1° - chômage temporaire pour raison de force majeure;
- l'article 28, § 1 - chômage temporaire suite à la fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles ;
- l'article 49 - chômage temporaire pour raison d'accident technique;
- l'article 50 - chômage temporaire pour raison d'intempéries;
- l'article 51- chômage temporaire pour des raisons économiques

de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail à l'indemnité prévue à l'article 7 § 2 des présents statuts, pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des indemnités de chômage en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage.

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est fixé à:

- € 11,64 par indemnité complète de chômage, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- € 5,82 par demi-indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

Vanaf 1 december 2021 wordt het bedrag van de vergoeding geïndexeerd met 1,52% en vastgesteld op:

- € 11,82 per werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- € 5,91 per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

#### **Art. 8.**

De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid dient te worden betaald bij jeugdvakantie en seniorenvakantie.

#### **2.2. Aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid**

#### **Art. 9.**

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben, ten laste van het Fonds, voor elke werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 9 § 2, voorziene vergoeding, met een maximum van respectievelijk 200 dagen en 300 dagen per geval, al naargelang zij op de eerste werkloosheidsdag minder dan 45 jaar oud zijn of 45 jaar en ouder zijn, en voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

1. werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
2. door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest zijn;
3. op het ogenblik van het ontslag, ten minste vijf jaar tewerkgesteld zijn in één of meerdere ondernemingen die onder een van de volgende paritaire comités of paritaire subcomités ressorteren:
  - Paritair Comité voor de ijzernijverheid (Paritair Comité 104);
  - Paritair Comité voor non-ferro metalen (Paritair Comité 105);
  - Paritair Comité voor de metaal-, machine-

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 2021, le montant de l'indemnité complémentaire est indexé de 1,52 % et fixé à:

- € 11,82 par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage ;
- € 5,91 par demi-indemnité payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

#### **Art. 8.**

L'indemnité en cas de chômage temporaire doit être payée lors des vacances jeunes et seniors.

#### **2.2. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet**

#### **Art. 9.**

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage, à l'indemnité prévue à l'article 9 § 2, pour un maximum de respectivement 200 jours et 300 jours par cas, selon qu'ils sont, au premier jour du chômage, âgés de moins de 45 ans ou de 45 ans et plus, et dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

1. bénéficiaire des indemnités de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage;
2. avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5;
3. au moment du licenciement, avoir été occupés pendant cinq années au moins dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à une des Commissions paritaires ou Sous-commissions paritaires suivantes:
  - Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (Commission paritaire 104);
  - Commission paritaire des métaux non-ferreux (Commission paritaire 105);
  - Commission paritaire des constructions

en elektrische bouw (Paritair Comité 111);

- Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie (Paritair Subcomité 149.01);
- Paritair Subcomité voor het koetswerk (Paritair Subcomité 149.02);
- Paritair Subcomité voor de edele metalen (Paritair Subcomité 149.03);
- Paritair Subcomité voor de metaalhandel (Paritair Subcomité 149.04);
- Paritair Comité voor het garagebedrijf (Paritair Comité 112);
- Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (Paritair Subcomité 142.01);

métallique, mécanique et électrique (Commission paritaire 111);

- Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution (Sous-commission paritaire 149.01);
- Sous-commission paritaire pour la carrosserie (Sous-commission paritaire 149.02);
- Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (Sous-commission paritaire 149.03);
- Sous-commission paritaire pour le commerce du métal (Sous-commission paritaire 149.04);
- Commission paritaire des entreprises de garage (Commission paritaire 112);
- Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux (Sous-commission paritaire 142.01);

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vastgesteld op:

- € 6,54 per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- € 3,27 per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

Vanaf 1 december 2021 wordt het bedrag van de vergoeding geïndexeerd met 1,52% en vastgesteld op:

- € 6,64 per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- € 3,32 per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

§ 3. Elke betaling van de aanvullende vergoeding in geval van volledige werkloosheid aan de arbeiders, zoals beschreven in dit artikel, na en omwille van een eenzijdige beëindiging van de

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à:

- € 6,54 par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- € 3,27 par demi-indemnité de chômage, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

A partir du 1er décembre 2021, le montant de l'indemnité complémentaire est indexé de 1,52 % et fixé à:

- € 6,64 par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- € 3,32 par demi-indemnité payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

§ 3. Tout paiement aux ouvriers de l'indemnité complémentaire en cas de chômage complet, tel que décrit dans cet article, suite à et à cause d'une rupture unilatérale du contrat de travail par

arbeidsovereenkomst door de werkgever, werd op 1 juli 2015 stopgezet.

Sinds 1 juli 2015 worden enkel nog aanvullende vergoedingen in geval van volledige werkloosheid betaald in volgende gevallen:

- de beëindiging van de arbeidsovereenkomst is niet het gevolg van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever (bijvoorbeeld bij einde contract van bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, bij medische overmacht, ...);
- arbeiders die zijn ontslagen na 1 januari 2014 in het kader van collectieve ontslagen tot 31 december 2013;
- arbeiders die reeds aanvullende vergoedingen bij volledige werkloosheid ontvangen op 30 juni 2015 en hun saldo nog kunnen uitputten.

### 2.3. Aanvullende ziektevergoeding

#### Art. 10.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben na ten minste dertig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval recht, ten laste van het Fonds, op een aanvullende vergoeding bij de uitkeringen voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met een maximum van 36 maanden, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

- de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten bij toepassing van de wetgeving terzake;

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 10, § 1 bedoelde aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op:

- € 2,44 per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering (naar rata van 6 uitkeringen per week)
- € 1,22 per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

l'employeur, a pris fin au 1er juillet 2015.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2015 les indemnités complémentaires en cas de chômage complet sont uniquement versées dans les cas suivants :

- la cessation du contrat de travail qui n'est pas la conséquence d'une rupture unilatérale du contrat par l'employeur (par exemple fin d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, en cas de force majeure médicale, ...)
- ouvriers qui sont licenciés après le 1er janvier 2014 dans le cadre de licenciements collectifs jusqu'au 31 décembre 2013
- Ouvriers touchant déjà des indemnités complémentaires en tant que chômeurs complets au 30 juin 2015 et pouvant encore épuiser leur solde.

### 2.3. Indemnité complémentaire de maladie

#### Art. 10.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds après trente jours au moins d'incapacité ininterrompue de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité avec un maximum de 36 mois dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des indemnités d'incapacité de travail de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire visée à l'article 10, § 1 est fixé à:

- € 2,44 par indemnité de maladie complète, payée en application de la réglementation sur l'assurance maladie (à raison de 6 indemnités par semaine)
- € 1,22 par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

Vanaf 1 december 2021 wordt de aanvullende vergoeding van € 2,44 geïndexeerd met 1,52 % en vastgesteld op:

- € 2,48 per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;
- € 1,24 per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

§ 3. Een arbeidsongeschiktheid kan, ongeacht de duur ervan, slechts aanleiding geven tot de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het hervallen in eenzelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmakend van de vorige ongeschiktheid wanneer die zich voordoet binnen de eerste veertien dagen volgend op het einde van die periode van arbeidsongeschiktheid.

§ 4. De aanvullende vergoeding bij ziekte dient ook te worden betaald bij zwangerschapsverlof.

#### **2.4. Aanvullende vergoeding voor oudere werklozen**

##### **Art. 11.**

§ 1. De in artikel 5 bedoelde arbeiders die volledig werkloos worden gesteld, hebben voor elke werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 11 § 2 voorziene vergoeding, onder de volgende voorwaarden:

- ten minste 55 jaar oud op de eerste dag van de werkloosheid;
- uitkeringen voor volledige werkloosheid genieten;
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector Koetswerk (PSC 149.02)

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vastgesteld op:

- € 6,54 per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- € 3,27 per halve werkloosheidsuitkering

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 2021, l'indemnité complémentaire susmentionné de € 2,44 est indexé de 1,52 % et fixés à:

- € 2,48 par allocation complète de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie ;
- € 1,24 par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail ne peut donner lieu qu'à l'octroi d'une seule série d'indemnités - la rechute est considérée comme faisant partie intégrante de l'incapacité précédente si elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la fin de cette période d'incapacité de travail.

§ 4. L'indemnité complémentaire de maladie doit également être versée lors d'un congé de maternité.

#### **2.4. Indemnité complémentaire pour les ouvriers âgés en chômage**

##### **Art. 11.**

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5, mis en chômage complet, ont droit pour chaque indemnité de chômage aux indemnités prévues à l'article 11 § 2, aux conditions suivantes:

- être âgés de 55 ans au moment du premier jour de chômage ;
- bénéficié des allocations de chômage complet ;
- justifier un passé professionnel de 20 ans dont 5 ans dans le secteur de la Carrosserie (SCP 149.02)

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à:

- € 6,54 par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- € 3,27 par demi-indemnité de chômage, payée



betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

Vanaf 1 december 2021 wordt het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding geïndexeerd met 1,52% en vastgesteld op:

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 2021, le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est indexé de 1,52 % et fixé à :

- € 6,64 per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- € 3,32 per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

- € 6,64 par allocation complète de chômage payé en application de la réglementation sur l'assurance chômage ;
- € 3,32 par demi-allocation de chômage payé en application de la réglementation sur l'assurance chômage.

§ 3. Arbeiders die zijn ontslagen en een aanvullende vergoeding ontvangen conform de bepalingen van artikel 11 § 1 en § 2, behouden het recht op deze aanvullende vergoeding:

§ 3. Les ouvriers qui sont licenciés et qui reçoivent une indemnité complémentaire conformément aux dispositions de l'article 11 § 1 et § 2, conservent leur droit à l'indemnité complémentaire:

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;
- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;
- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 4. Elke betaling van de aanvullende vergoeding in geval van volledige werkloosheid aan de arbeiders, zoals beschreven in dit artikel, na en omwille van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever, wordt vanaf 1 juli 2015 stopgezet.

§ 4. Tout paiement aux ouvriers de l'indemnité complémentaire en cas de chômage complet, tel que décrit dans cet article, suite à et à cause d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur, a pris fin au 1er juillet 2015.

Sinds 1 juli 2015 worden enkel nog aanvullende vergoedingen in geval van volledige werkloosheid betaald in volgende gevallen:

Depuis le 1er juillet 2015 les indemnités complémentaires en cas de chômage complet sont uniquement versées dans les cas suivants :

- de beëindiging van de arbeidsovereenkomst is niet het gevolg van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever (bijvoorbeeld bij einde contract van bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, bij medische overmacht,

- la cessation du contrat de travail qui n'est pas la conséquence d'une rupture unilatérale du contrat par l'employeur (par exemple fin d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, en cas de force majeure médicale, ...)

...);

- arbeiders die zijn ontslagen na 1 januari 2014 in het kader van collectieve ontslagen tot 31 december 2013;
- arbeiders die reeds aanvullende vergoedingen bij volledige werkloosheid ontvangen op 30 juni 2015 en hun saldo nog kunnen uitputten.

## 2.5. Aanvullende vergoeding voor oudere zieken

### Art. 12.

§ 1. De in artikel 5 bedoelde arbeiders die verkeren in een toestand van blijvende arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte of arbeidsongeval, hebben voor elke ziekte-uitkering recht op de bij artikel 12 § 2 voorziene vergoedingen, onder de volgende voorwaarden:

- ten minste 55 jaar oud zijn op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid;
- uitkeringen van ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;
- een carenstijd van dertig kalenderdagen hebben vervuld, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid;
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector Koetswerk (PSC 149.02).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende ziektevergoeding wordt vastgesteld op:

- € 8,33 per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;
- € 4,16 per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

Vanaf 1 december 2021 wordt het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding geïndexeerd met 1,52% en vastgesteld op:

- € 8,46 per volledige ziekte-uitkering betaald in

- ouvriers qui sont licenciés après le 1er janvier 2014 dans le cadre de licenciements collectifs jusqu'au 31 décembre 2013 ;

- ouvriers touchant déjà des indemnités complémentaires en tant que chômeurs complets au 30 juin 2015 et pouvant encore épuiser leur solde.

## 2.5. Indemnité complémentaire pour malades âgés

### Art. 12.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 qui se trouvent en état d'incapacité permanente de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, ont droit pour chaque indemnité de maladie aux indemnités prévues à l'article 12 § 2, aux conditions suivantes:

- être âgés de 55 ans au moins au moment du premier jour d'incapacité de travail;
- bénéficiaire des indemnités de l'assurance maladie-invalidité;
- avoir accompli une période de carence de trente jours calendrier débutant le premier jour de l'incapacité;
- justifier un passé professionnel de 20 ans dont 5 ans dans le secteur de la Carrosserie (SCP 149.02).

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire de maladie est fixé à:

- € 8,33 par indemnité de maladie complète, payée en application de la réglementation sur l'assurance-maladie;
- € 4,16 par demi-indemnité de maladie, payée en application de la réglementation sur l'assurance-maladie.

A partir du 1er décembre 2021, le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est indexé de 1,52 % et fixé à :

- € 8,46 par allocation complète de maladie

toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;

- € 4,23 per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

§ 3. Een arbeider die tijdens de ziekteperiode het werk deeltijds hervat en nog uitkeringen ontvangt van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft recht op een pro rata aanvullende ziektevergoeding.

## 2.6. Aanvullende vergoeding bij sluiting van de onderneming

### Art. 13.

§ 1. De in artikel 5 bedoelde arbeiders hebben recht op een aanvullende vergoeding in geval van sluiting van onderneming, volgens de hierna bepaalde voorwaarden:

1. op het ogenblik van de sluiting van de onderneming ten minste 45 jaar oud zijn;
2. op het ogenblik van de sluiting van de onderneming een anciënniteit van minimum 5 jaar in de onderneming hebben;
3. het bewijs leveren niet opnieuw krachtens een arbeidsovereenkomst te zijn aangeworven binnen een termijn van 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontslag.

§ 2. Onder 'sluiting van onderneming' in de zin van § 1 van onderhavig artikel, verstaat men de totale en definitieve stopzetting van de activiteiten van de onderneming.

§ 3. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op € 316,66.

Dit bedrag wordt met € 15,97 verhoogd per bijkomend jaar anciënniteit, met een maximum van € 1044,49.

Vanaf 1 december 2021 wordt het bedrag van de aanvullende vergoeding in geval van sluiting geïndexeerd met 1,52% en vastgesteld op € 321,47.

Dit bedrag wordt vanaf 1 december 2021 met € 16,21 verhoogd per jaar anciënniteit met een maximum van € 1.060,37.

payée en application de la réglementation de l'assurance maladie;

- € 4,23 par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

§ 3. Un ouvrier qui pendant la période de maladie reprend partiellement le travail et perçoit encore des allocations de l'assurance maladie-invalidité, a droit à une indemnité de maladie complémentaire au prorata.

## 2.6. Indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise

### Art. 13.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à une indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise, aux conditions fixées ci-après:

1. au moment de la fermeture de l'entreprise, avoir au moins 45 ans;
2. avoir, au moment de la fermeture de l'entreprise, une ancienneté de minimum cinq ans dans l'entreprise;
3. apporter la preuve de ne pas être réengagé aux termes d'un contrat de travail dans un délai de 30 jours calendrier à dater du licenciement.

§ 2. Par 'fermeture d'entreprise' au sens du § 1 du présent article, on entend la cessation totale et définitive des activités de l'entreprise.

§ 3. Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à € 316,66.

Ce montant est majoré de € 15,97 par année d'ancienneté supplémentaire, avec un maximum de € 1044,49.

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 2021, le montant de l'indemnité complémentaire en cas de fermeture est indexé de 1,52 % et fixé à € 321,47.

Ce montant est à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2021 majoré de € 16,21 par année d'ancienneté, avec un maximum de € 1.060,37.

## 2.7. Aanvullende vergoeding bij stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage

### Art. 14.

§ 1. In toepassing van en overeenkomstig:

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (BS van 31 januari 1975);
- de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011 betreffende de berekeningswijze van de aanvullende vergoeding brugpensioen, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk,

neemt het Fonds de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste.

Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik dat het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage een aanvang neemt en blijft ongewijzigd onder voorbehoud van de koppeling aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten van toepassing op het vlak van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze aanvullende vergoeding elk jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad in functie van de conventionele evolutie van de lonen.

§ 2. De aanvullende werkloosheidsvergoedingen voorzien in artikel 9 worden in aanmerking genomen voor de berekening van de aanvullende vergoeding voorzien in artikel 14 § 1.

§ 3. De betrokken arbeiders moeten een

## 2.7. Indemnité complémentaire en cas de régime de chômage avec complément d'entreprise

### Art. 14.

§ 1. En application de et conformément à:

- la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (M.B. du 31 janvier 1975);
- aux conventions collectives de travail existantes relatives aux régimes de chômage avec complément d'entreprise, conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;
- la convention collective de travail du 16 juin 2011 relative au mode de calcul de l'indemnité complémentaire de prépension, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie,

le Fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'indemnité de chômage.

Cette indemnité est calculée au moment où le régime de chômage avec complément d'entreprise prend cours et reste inchangée, sous réserve de la liaison à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité complémentaire est révisé au 1er janvier de chaque année par le Conseil national du Travail, en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

§ 2. Les indemnités complémentaires de chômage prévues à l'article 9 sont prises en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire prévue à l'article 14 § 1.

§ 3. Les ouvriers concernés doivent prouver une

anciënniteitvoorwaarde van 5 jaar in de sector koetswerk (PSC 149.02) voorleggen.

Indien een arbeider een anciënniteit heeft opgebouwd in éénzelfde onderneming, die een bepaalde periode niet tot het Paritair Subcomité voor het Koetswerk behoorde, of die opgedeeld is in verschillende technische entiteiten behorend tot verschillende paritaire comités, dan wordt deze anciënniteit als één geheel beschouwd.

§ 4. Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de arbeiders die zijn ontslagen met het oog op stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomsten of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage het recht op de aanvullende vergoeding:

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;
- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 5. De ondernemingen die bij ondernemingsovereenkomst de leeftijd voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage op een lagere leeftijd bepalen, kunnen ten laatste op het ogenblik waarop de bedoelde overeenkomst tot stand komt, een aanvraag indienen bij het dagelijks bestuur van het Fonds, omtrent de overname door het Fonds van de betaalplicht van deze aanvullende vergoeding met ingang van de leeftijd van 60 jaar.

De werkgever dient een kopie van de ondernemingsovereenkomst over te maken aan het Sociaal fonds en dient de bijdrage, zoals voorzien in artikel 34, te vereffenen.

ancienneté de 5 ans dans le secteur de la carrosserie (SCP 149.02).

Lorsqu'un ouvrier a acquis une ancienneté dans une seule et même entreprise qui à un moment donné ne ressortissait pas à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie ou qui est scindée en différentes entités techniques relevant de différentes commissions paritaires, cette ancienneté sera considérée comme constituant un ensemble.

§ 4. Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre de ces conventions collectives de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail en matière de régime de chômage avec complément d'entreprise conclue au niveau de l'entreprise, gardent le droit à l'indemnité complémentaire:

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;
- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 5. Les entreprises où l'âge du régime de chômage avec complément d'entreprise a été fixé par convention d'entreprise à un âge inférieur, peuvent, au plus tard au moment où ladite convention est conclue, introduire une demande auprès du bureau journalier du Fonds en vue de la reprise par le Fonds de l'obligation de paiement de cette indemnité complémentaire dès l'âge de 60 ans.

L'employeur doit transmettre une copie de la convention d'entreprise au Fonds social et doit régler la cotisation, comme prévu à l'article 34.

Deze aanvragen worden beantwoord uiterlijk binnen de zestig werkdagen na de ontvangst van de voormelde aanvraag.

§ 6. Het Fonds kan voorschotten betalen aan personen in een stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage die hun aanvraag tot stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage indienden bij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bij toepassing van artikel 4 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

Deze voorschotten worden uitgekeerd tot op het ogenblik waarop het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers zijn verplichtingen werkelijk uitvoert.

De betaling van de voorschotten is onderworpen aan de ondertekening door de betrokkene van een verbintenis van indeplaatsstelling ten voordele van het Fonds.

§ 7. Indien een arbeider in het kader van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, zijn rechten hieromtrent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heeft vastgeklikt, wordt ook de uitbetaling van de aanvullende vergoeding in dit kader bij het sociaal fonds vastgeklikt.

## **2.8. Aanvullende vergoeding bij vermindering van de arbeidsprestaties, landingsbaan en zachte landingsbaan**

### **Art. 15.**

§ 1. Het Fonds betaalt een aanvullende vergoeding van € 79,17 per maand gedurende 60 maanden aan arbeiders van 53 jaar en meer die hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking conform de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77bis van 19 december 2001 en nr. 103 van 27 juni 2012 en de hieraan aangebrachte wijzigingen en in dit kader van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een uitkering ontvangen.

§ 2. Een aanvullende vergoeding bij landingsbaan wordt toegekend aan de oudere werknemers die, uiterlijk op 30 juni 2023, hun prestaties in het kader van cao nr. 103 van 27 juni 2012

Une réponse sera donnée au plus tard dans les soixante jours ouvrables après la réception de ladite demande.

§ 6. Le fonds peut verser des avances aux personnes en régime de chômage avec complément d'entreprise ayant introduit leur demande de régime de chômage avec complément d'entreprise auprès du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, en application de l'article 4 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

Ces avances sont payées jusqu'au moment où le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises acquitte effectivement ses obligations.

Le paiement des avances est soumis à la signature par l'intéressé d'une subrogation en faveur du Fonds.

§ 7. Si dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, un ouvrier a verrouillé ses droits auprès de l'Office National de l'Emploi, le paiement de l'indemnité complémentaire dans le cadre du fonds social sera également verrouillé.

## **2.8. Indemnité complémentaire en cas de réduction des prestations de travail, emploi de fin de carrière et emploi de fin de carrière douce**

### **Art. 15.**

§ 1. Le Fonds paie une indemnité complémentaire de € 79,17 par mois pendant 60 mois aux ouvriers de 53 ans et plus qui réduisent leurs prestations de travail à un travail à mi-temps conformément aux conventions collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 et n° 103 du 27 juin 2012 et les modifications y apportées et qui touchent dans ce cadre une indemnité de l'Office national de l'emploi.

§ 2. Une indemnité complémentaire pour emploi de fin de carrière est attribuée aux travailleurs âgés qui, au plus tard le 30 juin 2023, réduisent leurs prestations à mi-temps ou d'1/5<sup>e</sup> temps dans le

verminderen met de helft of 1/5.

Deze aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf 60 jaar en, overeenkomstig cao nr. 156 en nr. 157 van 15 juli 2021, vanaf 55 jaar voor een 1/5<sup>de</sup> en 1/2de loopbaanverminderingen dit tot de wettelijke pensioenleeftijd.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding bij landingsbaan wordt vastgesteld op:

- € 79,17 per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/2de;
- € 31,66 per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/5de.

Vanaf 1 december 2021 wordt het bedrag van de aanvullende vergoeding geïndexeerd met 1,52% en vastgesteld op:

- € 80,37 per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/2de;
- € 32,14 per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/5de.

#### **Art. 15bis.**

- § 1. Dit artikel wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 over de uitvoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming en van het koninklijk besluit van 9 januari 2018 tot wijziging van artikel 19 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (BS van 25 januari 2018).
- § 2. De arbeiders die in de periode van 1 december 2021 tot en met 30 juni 2023 instappen in een zachte landingsbaan, overeenkomstig artikel 7 van de cao van 26 juli 2021 betreffende werkbaar werk en instroom, hebben ten laste van het Fonds recht op een aanvullende vergoeding.
- § 3. De aanvullende vergoeding is gelijk aan het verschil tussen het brutoloon na aanpassing van de loopbaan en het brutoloon voor normale prestaties van de maand voorafgaand aan de

cadre de la CCT n° 103 du 27 juin 2012.

Cette indemnité complémentaire est attribuée à partir de 60 ans et, dans les conditions de la CCT n° 156 et n° 157 du 15 juillet 2021, à partir de 55 ans pour une diminution de carrière d'1/5 et à mi-temps, et ce jusqu'à l'âge légal de la pension de retraite.

Le montant de l'indemnité complémentaire pour emploi de fin de carrière est fixé à :

- € 79,17 par mois pour une réduction de prestations à mi-temps ;
- € 31,66 par mois pour une réduction de prestations d'1/5<sup>e</sup>.

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 2021, le montant de l'indemnité complémentaire est indexé de 1,52 % et fixé à :

- € 80,37 par mois pour une réduction de prestations à mi-temps ;
- € 32,14 par mois pour une réduction de prestations d'1/5<sup>e</sup> temps.

#### **Art. 15bis.**

- § 1. Le présent article est conclu dans le cadre de la mise en œuvre de la convention collective de travail n°104 du 27 juin 2012 concernant la création d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise et de l'arrêté royal du 9 janvier 2018 portant modification de l'article 19 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (M.B. du 25 janvier 2018).
- § 2. Les ouvriers qui, au cours de la période du 1<sup>er</sup> décembre 2021 jusqu'au 30 juin 2023 inclus, entrent dans un emploi de fin de carrière adoucie, conformément à l'article 7 de la convention collective de travail du 26 juillet 2021 concernant le travail faisable et afflux, ont droit, à charge du Fonds, à une indemnité complémentaire.
- § 3. L'indemnité correspond à la différence entre le salaire brut après l'aménagement de la carrière et le salaire brut pour les prestations normales du

aanpassing van de loopbaan, met een maximum van 160 euro bruto per maand (bedrag op 1 juli 2019).

Vanaf 1 februari 2021 bedraagt het bedrag van de aanvullende vergoeding 162,43 euro.

- § 4. De toekenning van de vergoeding mag niet tot gevolg hebben dat het nettoloon van de arbeider hoger is dan voor de aanpassing van de loopbaan. In voorkomend geval wordt ze hiertoe begrensd.
- § 5. De vergoeding wordt jaarlijks geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 betreffende de loonvorming, en de in voege zijnde wettelijke bepalingen.
- § 6. Het recht op vergoeding vervalt onmiddellijk bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst of bij de stopzetting van de overeengekomen loopbaanwijziging.
- § 7. Het Fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het Fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders en werkgevers

## **2.9. Terugbetaling van loopbaanbegeleiding**

### **Art. 16.**

- § 1. Van 1 december 2021 tot en met 30 juni 2023 kan de arbeider die als gevolg van het loopbaangesprek of op eigen initiatief een beroep doet op loopbaanbegeleiding, kan ten laste van het Fonds aanspraak maken op een terugbetaling. Deze terugbetaling stemt overeen met de kostprijs van de door de arbeider bij de VDAB bestelde loopbaancheque(s). Voor arbeiders die geen recht hebben op loopbaancheques, bedraagt de tussenkomst maximum 80 euro per periode van 6 jaar.
- § 2. Het Fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het Fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders.

## **2.10. Terugbetaling kosten kinderopvang**

mois précédant l'aménagement de carrière, avec un maximum de 160 euros brut par mois (montant au 1<sup>er</sup> juillet 2019).

A partir du 1<sup>er</sup> février 2021, le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à 162,43 euros.

- § 4. L'attribution de l'indemnité ne doit pas entraîner d'augmentation du salaire net de l'ouvrier par rapport au salaire qu'il percevait avant l'aménagement de carrière. Le cas échéant, l'indemnité sera plafonnée.
- § 5. L'indemnité sera indexée chaque année, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à la formation du salaire et aux dispositions légales en vigueur.
- § 6. Le droit à l'indemnité expire immédiatement dès la cessation du contrat de travail ou dès que l'aménagement de carrière prend fin.
- § 7. Le Fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le Fonds met à cet effet les consignes nécessaires à disposition des ouvriers et employeurs.

## **2.9. Remboursement de l'accompagnement de carrière**

### **Art. 16.**

- § 1. Du 1<sup>er</sup> décembre 2021 jusqu'au 30 juin 2023, l'ouvrier qui demande un accompagnement de carrière, suite à l'entretien de carrière ou à de sa propre initiative, peut en solliciter le remboursement par le Fonds. Ce remboursement correspond au coût du/des chèque(s)-carrière que l'ouvrier a commandé(s) auprès du VDAB. Pour les ouvriers n'ayant pas droit à des chèques-carrière, l'intervention s'élèvera à 80 euro maximum par période de 6 ans.
- § 2. Le Fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le Fonds met à cet effet les consignes nécessaires à disposition des ouvriers.

## **2.10. Remboursement des frais de garde d'enfants**



## Art. 16bis.

§ 1. Het Sociaal Fonds voor de koetswerkondernemingen betaalt de kosten voor kinderopvang terug aan de arbeider, die op het moment van de aanvraag van de terugbetaling, ressorteert onder de bevoegdheid van het paritair subcomité voor het koetswerk, onder de volgende voorwaarden:

- 1° De terugbetaling geldt voor de kosten voor opvang van kinderen tot de leeftijd van 3 jaar die plaatsvond in de periode van 1 januari 2019 tot en met 31 december 2021 in een gezins- of groepsopvang die wordt erkend door Kind & Gezin of l'Office de la Naissance et l'Enfance.
- 2° De terugbetaling bedraagt € 3 per dag/per kind, met een maximum van € 300 per jaar/per kind en gebeurt op basis van het door de opvang uitgereikte fiscaal attest waarop het dagbedrag en het aantal dagen opvang worden vermeld voor het jaar voorafgaand aan het jaar waarin het attest werd uitgereikt.
- 3° De terugbetaling moet worden aangevraagd vóór 31 december 2024.

§ 2. Het Fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het Fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders.

Vanaf 1 januari 2022 tot en met 31 december 2024 bedraagt de terugbetaling € 4 per dag/per kind, met een maximum van € 400 per jaar/per kind, voor opvang die plaatsvond in 2022 en 2023.

De terugbetaling moet worden aangevraagd vóór 31 december 2027.

Op 30 juni 2023 zal de raad van bestuur een uitbreiding naar na- en voorschoolse opvang evalueren, voor kinderen die op de dag van de opvangactiviteit jonger zijn dan 14 jaar (of jonger dan 21 jaar, als het kind een zware handicap heeft), voor opvang voorzien door een instelling of opvangvoorziening die rechtstreeks, gesubsidieerd of gecontroleerd wordt door een openbaar bestuur.

## Art. 16bis.

§ 1. Le Fonds social des entreprises de carrosserie rembourse les frais de garde d'enfants à l'ouvrier qui, au moment de la demande de remboursement, relève de la compétence de la sous-commission paritaire pour la carrosserie, dans les conditions suivantes :

- 1° Le remboursement est valable pour la garde d'enfants jusqu'à l'âge de 3 ans intervenant dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2019 jusqu'au 31 décembre 2021 inclus dans un lieu d'accueil agréé par l'Office de la Naissance et de l'Enfance ou Kind & Gezin.
- 2° Le remboursement s'élève à € 3 par jour/par enfant, avec un maximum de € 300 par an/par enfant et est effectué sur la base de l'attestation fiscale délivrée par le lieu d'accueil, sur laquelle sont indiqués le montant journalier et le nombre de jours d'accueil pour l'année précédant de celle au cours de laquelle le certificat a été délivré.
- 3° Le remboursement doit être demandé avant le 31 décembre 2024.

§ 2. Le Fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le Fonds met à cet effet les consignes nécessaires à la disposition des ouvriers.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2022 jusqu'au 31 décembre 2024 inclus, le remboursement s'élève à € 4 par jour/par enfant, avec un maximum de € 400 par an/par enfant, pour la garde d'enfants dans 2022 et 2023.

Le remboursement doit être demandé avant le 31 décembre 2027.

Le 30 juin 2023, le Conseil d'administration évaluera l'extension de l'intervention à la garderie avant et après l'école, pour les enfants ayant moins de 14 ans le jour de l'activité de garde (ou ayant moins de 21 ans dans le cas d'un enfant souffrant d'un lourd handicap), pour des activités de garderie effectuées par une structure d'accueil ou un établissement de garderie agréé, subventionné ou contrôlé directement par une administration publique.

## 2.11. Syndicale premie

### Art. 17.

- § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, die sedert ten minste een jaar lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben recht, ten laste van het Fonds, op een syndicale premie, voor zover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde ondernemingen.
- § 2. Het bedrag van de bij artikel 17 § 1 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het fonds, in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

## 2.12. Betalingsmodaliteiten van de bovengenoemde aanvullende vergoedingen

### Art. 18.

- § 1. De in de artikelen 7 en 8 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid), 9 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid), 10 (aanvullende ziektevergoeding), 11 (aanvullende vergoeding voor oudere werklozen), 12 (aanvullende vergoeding voor oudere zieken), 13 (aanvullende vergoeding bij sluiting van de onderneming), 14 (aanvullende vergoeding stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag), 15 (aanvullende vergoeding bij vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking en landingsbaan), 15bis (aanvullende vergoeding bij zachte landingsbaan) en 16 en 16bis (terugbetaling kosten loopbaanbegeleiding en kosten voor kinderopvang) bedoelde vergoedingen worden rechtstreeks door het Fonds aan de betrokken arbeiders betaald, in zover zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op de aanvullende vergoedingen voorzien in voormelde artikelen, volgens de modaliteiten vastgesteld door de raad van bestuur.
- § 2. De in artikel 17 bedoelde vergoeding (syndicale premie) wordt betaald door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn.

## 2.11. Prime syndicale

### Art. 17.

- § 1. Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit, à charge du Fonds, à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au 1er octobre de l'année en cours.
- § 2. Le montant de la prime syndicale visée à l'article 17 § 1, est fixé, sur proposition du Conseil d'administration du Fonds, dans une convention collective de travail ratifiée.

## 2.12. Modalités de paiement des indemnités complémentaires susmentionnées

### Art. 18.

- § 1. Les indemnités visées aux articles 7 et 8 (indemnités complémentaires de chômage en cas de chômage temporaire), 9 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage complet), 10 (indemnité complémentaire de maladie), 11 (indemnité complémentaire pour ouvriers âgés en chômage), 12 (indemnité complémentaire pour malades âgés), 13 (indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise), 14 (indemnité complémentaire régime de chômage avec complément d'entreprise), 15 (indemnité complémentaire en cas de réduction des prestations de travail à un travail à mi-temps et emploi fin de carrière), 15bis (indemnité complémentaire en cas d'emploi fin de carrière adouci), et 16 et 16bis (remboursement de l'accompagnement de carrière et frais de garde d'enfants) sont payées directement par le Fonds aux ouvriers intéressés, pour autant qu'ils fassent la preuve de leur droit aux indemnités prévues par lesdits articles suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.
- § 2. L'indemnité visée à l'article 17 (prime syndicale) est payée par les organisations de travailleurs représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national.

#### **Art. 19.**

De raad van bestuur bepaalt de datum en de modaliteiten van betaling van de door het Fonds toegekende vergoedingen. In geen geval mag de betaling van de vergoedingen afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het Fonds onderworpen werkgever verschuldigd zijn.

### **3. Bevorderen van de vakbondsvorming**

#### **Art. 20.**

Het Fonds betaalt aan de werkgevers die het voorschot hebben verleend en op hun verzoek de lonen (verhoogd met de patronale lasten) terug, uitgekeerd aan de arbeiders die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het Koetswerk, betreffende de vakbondsvorming.

#### **Art. 21.**

Het bedrag tot inrichting van deze syndicale vorming wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur van het Fonds.

### **4. Bevorderen van de patronale informatie**

#### **Art. 22.**

§ 1. Het Fonds betaalt aan de representatieve werkgeversorganisatie, de "Koninklijke Belgische Federatie der Rijtuigmakerij en Bijhorende Ambachten vzw", afgekort Febelcar vzw een vergoeding voor informatiekosten.

§ 2. Deze vergoeding wordt door het Fonds rechtstreeks betaald aan de representatieve werkgeversorganisatie, overeenkomstig de door de raad van bestuur bepaalde modaliteiten.

### **5. Financiering van een deel van de werking en van sommige initiatieven van de vzw EDUCAM**

#### **Art. 23.**

§ 1. In uitvoering van artikel 2 en artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake Vorming en opleiding van 12 september 2019, financiert het Fonds een deel van de werking en sommige van de initiatieven van de vzw EDUCAM. Deze financiering zit vervat in de basisbijdrage, zoals omschreven in onderhavig artikel 34 § 1 en § 2, en

#### **Art. 19.**

Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des allocations accordées par le Fonds. En aucun cas, le paiement des indemnités ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujetti au Fonds.

### **3. Encouragement de la formation syndicale**

#### **Art. 20.**

Le Fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance, et à leur demande, les salaires payés (majorés des charges patronales) aux ouvriers qui se sont absentés en application de la convention collective de travail du 6 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie, concernant la formation syndicale.

#### **Art. 21.**

Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est fixé annuellement par le conseil d'administration du Fonds.

### **4. Encouragement de l'information patronale**

#### **Art. 22.**

§ 1. Le Fonds paie à l'organisation patronale représentative, la "Royale Fédération belge de la Carrosserie et des Métiers connexes asbl", abrégée Febelcar asbl une indemnité pour coûts d'information.

§ 2. Cette indemnité est directement versée par le Fonds à l'organisation patronale représentative, conformément aux modalités définies par le conseil d'administration.

### **5. Financement d'une partie du fonctionnement et de certaines de ses initiatives de l'asbl EDUCAM**

#### **Art. 23.**

§ 1. En exécution des articles 2 et 6 de la convention collective de travail relative à la Formation du 12 septembre 2019, le Fonds finance une partie du fonctionnement de l'asbl EDUCAM et certaines de ses initiatives. Ce financement est inclus dans la cotisation de base, comme décrit dans cet article 34 §1 et §2, et s'élève à 0,55 point de pourcentage

bedraagt 0,55 procentpunt voor wat betreft de permanente vorming enerzijds en 0,15 procentpunt voor wat betreft de risicogroepen anderzijds.

§ 2. De vzw EDUCAM organiseert voor de subsector van het koetswerk de beroepsopleiding en vorming voor de arbeiders zoals omschreven in de statuten van de vzw EDUCAM.

## 6. Ten laste nemen van bijzondere bijdragen

### Art. 24.

Wanneer het sociaal fonds de enige debiteur van de aanvullende vergoeding is, is hij de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in artikel 117 van de wet van 27 december 2006, de bijzondere compenserende werkgeversbijdrage zoals bedoeld in artikel 121, alsook de inhouding betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage zoals voorzien in het artikel 126 § 1 van de wet verschuldigd.

Wanneer het sociaal fonds en één of meerdere andere debiteurs elk een aanvullende vergoeding of een deel van de aanvullende vergoeding betalen is elke debiteur de bijzondere werkgeversbijdrage en de bijzondere compenserende werkgeversbijdrage verschuldigd op de vergoeding of op het deel van de aanvullende vergoeding die hij betaalt.

De inhouding betreffende het stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage moet door de debiteur van de hoogste aanvullende vergoeding integraal betaald worden.

### Art. 24bis.

§ 1. De bijzondere bijdragen stelsel van werkloosheid met aanvullende vergoedingen oudere werknemers (SWAV), bedoeld in het KB van 22 maart 2006 tot invoering van een speciale patronale sociale zekerheidsbijdrage op sommige aanvullende vergoedingen in het kader van het generatiepact en tot vaststelling van de uitvoeringsregels van artikel 50 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, zijn verschuldigd door het sociaal fonds.

De toekenning, berekening en aangifte bedoeld in bovenvermeld KB van 22 maart 2006 zijn eveneens ten laste van het sociaal fonds.

§ 2. De bedoelde bijzondere bijdragen worden ten laste genomen voor de arbeiders die een aanvullende

pour la formation permanente d'un côté et à 0,15 point de pourcentage pour les groupes à risque de l'autre côté.

§ 2. L'asbl EDUCAM organise pour le sous-secteur des carrosserie la formation professionnelle des ouvriers, comme décrit dans les statuts de l'asbl EDUCAM.

## 6. Prise en charge de certaines cotisations spéciales

### Art. 24.

Lorsque le fonds social est seul débiteur de l'indemnité complémentaire, il est redevable de la cotisation patronale spéciale visée à l'article 117 de la loi du 27 décembre 2006, de la cotisation patronale spéciale compensatoire visée à l'article 121 de la même loi, ainsi que de la retenue au régime de chômage avec complément d'entreprise prévue à l'article 126 § 1 de la loi.

Lorsque le fonds social et un ou plusieurs autres débiteurs paient chacun une indemnité complémentaire ou une partie de l'indemnité complémentaire, chaque débiteur est redevable de la cotisation patronale spéciale et de la cotisation patronale spéciale compensatoire sur l'indemnité ou la partie d'indemnité qu'il paie.

La retenue relative au régime de chômage avec complément d'entreprise doit être payée intégralement par le débiteur de l'indemnité complémentaire la plus importante.

### Art. 24bis.

Les cotisations spéciales du régime de chômage avec indemnités complémentaires pour travailleurs âgés (RCIC), visées dans l'arrêté royal du 22 mars 2006 introduisant une cotisation spéciale patronale de sécurité sociale sur certaines indemnités complémentaires en exécution du pacte de solidarité entre les générations et fixant les mesures d'exécution de l'article 50 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, sont dues par le Fonds.

L'octroi, le calcul et la déclaration visées dans l'arrêté royal du 22 mars 2006 mentionné ci-dessus sont également à charge du Fonds.

§ 2. Les cotisations spéciales visés sont prises en charge pour les ouvriers qui reçoivent une indemnité

vergoeding betaald krijgen in toepassing van artikel 15 van deze overeenkomst en die hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking.

**Art. 25.**

§ 1. De bedoelde bijzondere bijdragen worden vanaf 1 januari 1993 ten laste genomen voor de arbeiders die een aanvullende vergoeding betaald krijgen in toepassing van artikel 14 van deze overeenkomst vastgelegde voorwaarden, en voor zover het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage een aanvang heeft genomen tussen 1 januari 1993 en 30 juni 2023.

§ 2. De bijzondere bijdragen worden ten laste genomen onder bovenvermelde voorwaarden tot de op pensioenstelling van de arbeiders.

**Art. 26.**

De raad van bestuur van het Fonds bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van de artikelen 24*bis* en 25.

**Art. 27.**

De voorwaarden van toekenning van de aanvullende vergoedingen en de financiële tegemoetkomingen welke door het Fonds worden verleend evenals het bedrag daarvan, kunnen op voorstel van de raad van bestuur gewijzigd worden, bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

**HOOFDSTUK IV. - Beheer van het Fonds**

**Art. 28.**

§ 1. Het Fonds wordt beheerd door een raad van bestuur, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

§ 2. Deze raad van bestuur bestaat uit zestien leden, hetzij acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

§ 3. De leden van de raad van bestuur worden voorgedragen door de respectievelijke representatieve organisaties, zoals opgenomen in

complémentaire en application de l'article 15 de la présente convention et qui réduisent leurs prestations de travail jusqu'à un emploi à mi-temps.

**Art. 25.**

§ 1. A partir du 1er janvier 1993, les cotisations spéciales visées sont prises en charge pour les ouvriers qui reçoivent une indemnité complémentaire en application des conditions précisées à l'article 14 de la présente convention et pour autant que le régime de chômage avec complément d'entreprise ait débuté entre le 1er janvier 1993 et le 30 juin 2023.

§ 2. Les cotisations spéciales sont prises en charge sous les conditions précitées jusqu'à la mise à la pension des ouvriers.

**Art. 26.**

Le conseil d'administration du Fonds fixe les modalités d'exécution des articles 24*bis* et 25.

**Art. 27.**

Les conditions d'octroi des indemnités complémentaires et des interventions financières accordées par le Fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rendue obligatoire par arrêté royal.

**CHAPITRE IV. - Gestion du Fonds**

**Art. 28.**

§ 1. Le Fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

§ 2. Ce conseil d'administration est composé de seize membres soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

§ 3. Les membres du conseil d'administration sont présentés par les organisations représentatives respectives, comme indiqué au §1 de cet article,

§ 1 van dit artikel, en worden benoemd door het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

#### **Art. 29.**

Het voorzitterschap wordt door de werkgeversafgevaardigden waargenomen. De 1ste en 3de ondervoorzitter behoren tot de werknemersgroep en worden jaarlijks aangeduid door de Raad van bestuur. De 2de ondervoorzitter behoort tot de werkgeversgroep en wordt jaarlijks door de Raad van bestuur aangeduid.

#### **Art. 30.**

§ 1. De raad van bestuur wordt door zijn voorzitter bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad van bestuur ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad van bestuur erom verzoeken.

§ 2. De uitnodiging vermeldt de agenda.

§ 3. De notulen worden door de, door de raad van bestuur aangeduide directeur opgesteld.

§ 4. Wanneer tot stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden).

§ 5. De raad van bestuur kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging behoren. De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemgerechtigden genomen.

#### **Art. 31.**

§ 1. De raad van bestuur heeft tot taak het Fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid inzake het beheer en de leiding van het Fonds.

§ 2. De raad van bestuur treedt in rechte op in naam van het Fonds op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigde bestuurder.

et sont nommés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

#### **Art. 29.**

La présidence est assurée par les représentants des employeurs. Le 1er et le 3ème vice-président appartiennent au groupe des travailleurs et sont désignés chaque année par le conseil d'administration. Le 2ème vice-président fait partie du groupe des employeurs et est désigné chaque année par le conseil d'administration.

#### **Art. 30.**

§ 1. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que le demandeur deux membres au moins du conseil d'administration.

§ 2. La convocation mentionne l'ordre du jour.

§ 3. Les procès-verbaux sont établis par le directeur désigné par le conseil d'administration.

§ 4. Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstient/s'abstiennent.

§ 5. Le conseil d'administration ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers.

#### **Art. 31.**

§ 1. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le Fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires à son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du Fonds.

§ 2. Le conseil d'administration subroge le fonds dans ses droits de poursuite sur interpellation de président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

- § 3. De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden of zelfs aan derden. Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad van bestuur speciale volmachten heeft verleend, volstaan de gezamenlijke handtekeningen van twee bestuurders (één van werknemerszijde en één van werkgeverszijde).
- § 4. De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het Fonds.
- § 5. Het lid dat voor de vergadering van de Raad van bestuur belet is, kan schriftelijk of per telefax/e-mail volmacht verlenen aan een van zijn collega's behorende tot dezelfde groep (werknemers- of werkgeversgroep) om hem te vervangen. Nochtans mag geen enkel lid meer dan één andere bestuurder vertegenwoordigen.

#### **Art. 32.**

- § 1. De Raad van bestuur richt in zijn schoot een Bureau op dat is paritair samengesteld is uit de voorzitter en 7 bestuurders.
- § 2. Het Bureau staat in voor de politieke beslissingen van het Fonds en werkt volgens de beslissingen of richtlijnen van de Raad van bestuur. Het Bureau kan zich eveneens laten bijstaan door derden of deskundigen.
- § 3. Het Bureau wordt door de voorzitter bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden het Bureau ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van het Bureau erom verzoeken.
- § 4. De uitnodiging vermeldt de agenda.
- § 5. De notulen worden door de, door het Bureau aangeduide directeur opgesteld. De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of door twee bestuurders ondertekend.
- § 6. De beslissing van het Bureau is slechts geldig over de kwesties die op de agenda vermeld staan en bij aanwezigheid van minimum de helft van

- § 3. Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers. Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de deux administrateurs (un du côté des travailleurs et un du côté des employeurs) suffisent.
- § 4. La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du Fonds.
- § 5. Le membre qui est dans l'impossibilité d'assister à une réunion du conseil d'administration peut donner procuration, par lettre ou par fax/e-mail, à un de ses collègues appartenant au même groupe (groupe des travailleurs ou des employeurs) pour le remplacer. Aucun membre ne peut toutefois représenter plus d'un administrateur.

#### **Art. 32.**

- § 1. Le conseil d'administration érige en son sein un Bureau composé paritairement du président et de 7 administrateurs.
- § 2. Le Bureau est responsable des décisions politiques du Fonds et travaille en fonction des décisions ou directives du conseil d'administration.  
Le bureau peut également se faire assister par des tiers ou des experts.
- § 3. C'est le président qui convoque le bureau. Le président est tenu de convoquer le bureau au moins une fois par semestre et chaque fois qu'au moins deux membres du bureau le demandent.
- § 4. L'ordre du jour est mentionné dans l'invitation.
- § 5. Le procès-verbal est établi par le directeur désigné par le bureau. Les extraits des procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.
- § 6. Une décision du bureau n'est valable que si elle porte sur une question inscrite à l'ordre du jour et pour autant que soient présents au moins la

de leden van de werknemersafvaardiging en de helft van de leden van de werkgeversafvaardiging.

moitié des membres des délégués des travailleurs et la moitié des membres des délégués des employeurs.

§ 7. De beslissingen worden bij unanimité genomen.

§ 7. Les décisions se prennent à l'unanimité.

§ 8. Het Bureau rapporteert aan de Raad van bestuur over zijn activiteiten en beslissingen.

§ 8. Le Bureau fait rapport au conseil d'administration de ses activités et décisions.

§ 9. De directeur van het Fonds is belast met het dagelijks beheer van het Fonds in samenspraak met het Bureau.

§ 9. Le directeur du Fonds est chargé de la gestion journalière du Fonds, en concertation avec le bureau.

§ 10. De directeur van het Fonds staat onder meer in voor volgende taken:

§ 10. Le directeur du Fonds assure notamment les tâches suivantes:

- Teken en van kwijtingen en ontlastingen tegenover de publieke administraties;
- Uitvoeren van financiële verrichtingen bij eender welke bank of financieel organisme voor de rekeningen van het Fonds;
- Uitvoeren van beleggingen of terugname van fondsen ofwel onder zijn handtekening en die van de Voorzitter samen ofwel deze van twee ondervoorzitters samen, waarvan de eerste behoort tot de werkgeversgroep en de tweede tot de werknemersgroep.

- Signer des quittances et des décharges vis-à-vis des administrations publiques;
- Effectuer des opérations financières auprès de toute banque ou tout organisme financier pour les comptes du Fonds;
- Effectuer des placements ou des retraits de fonds, soit sous sa signature et celle du président, soit sous la signature de deux vice-présidents ensemble, dont le premier appartient au groupe des employeurs et le deuxième au groupe des travailleurs.

## HOOFDSTUK V. - Financiering van het Fonds

## CHAPITRE V. - Financement du Fonds

### Art. 33.

### Art. 33.

Om de financiering van de in de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15 bis, 16, 16bis, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 24 bis en 25, bedoelde voordelen te verzekeren, beschikt het Fonds over de bijdragen welke door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Pour assurer le financement des avantages prévus aux articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15 bis, 16, 16bis, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 24 bis et 25, le Fonds dispose de cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

### Art. 34.

### Art. 34.

§ 1. Sinds 1 januari 2015 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 4,14% van de brutolonen van de arbeiders, waarvan 1,9% is voorzien voor de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 1. Depuis le 1 janvier 2015 la cotisation des employeurs est fixée à 4,14 % des salaires bruts des ouvriers dont 1,9 % est réservé au financement du régime de pension sectoriel social.

§ 2. Vanaf 1 januari 2016 wordt er gebruik gemaakt van de gedifferentieerde RSZ inningstechniek waardoor de pensioenbijdrage voor het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt

§ 2. A partir du 1er janvier 2016 la technique d'encaissement différencié de l'ONSS est utilisée par laquelle la cotisation de pension pour le régime de pension complémentaire sectoriel



afgescheiden van de basisbijdrage bestemd voor het fonds voor bestaanszekerheid.

De basisbijdrage wordt vastgesteld door een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst die algemeen verbindend zal verklaard worden door een Koninklijk Besluit.

De pensioenbijdrage wordt vastgesteld door een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst die algemeen verbindend zal verklaard worden door een Koninklijk Besluit.

- § 3. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur van het Fonds worden bepaald, die eveneens de innings- en verdelingsmodaliteiten vaststelt.
- § 4. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst bekrachtigd bij koninklijk besluit.

#### **Art. 35.**

- § 1. In toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid, worden de inning en de invordering van de bijdragen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd.
- § 2. Van de aldus door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het Fonds gestorte som, worden vooraf de door de raad van bestuur vastgestelde kosten afgetrokken.
- § 3. De raad van bestuur bepaalt de verdeling van de bijdragen voorzien in de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15 bis, 16, 16bis, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 24bis en 25.

#### **Art. 36.**

- § 1. Een bijdrage van 2,24% gebaseerd op de laatste bruto bezoldiging aan 108% verdiend door de arbeiders bedoeld bij artikel 14 § 5, wordt rechtstreeks aan het Fonds betaald door de werkgever. Zij wordt berekend vanaf de aanvang van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in de onderneming tot de sectorale leeftijd van het stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage.
- § 2. De bijdrage bedoeld onder §1 wordt betaald door

social sera séparée de la cotisation de base destinée au fonds de sécurité d'existence.

La cotisation de base est fixée dans une convention collective de travail séparée qui sera rendue obligatoire par un Arrêté Royal

La cotisation de pension est fixée dans une convention collective de travail séparée qui sera rendue obligatoire par un Arrêté Royal

- § 3. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du Fonds qui en détermine également le mode de perception et de répartition.
- § 4. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée et rendue obligatoire par arrêté royal.

#### **Art. 35.**

- § 1. En application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, la perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office National de Sécurité Sociale.
- § 2. De la somme ainsi versée par l'Office National de Sécurité Sociale au Fonds, sont préalablement déduits les frais fixés par le conseil d'administration.
- § 3. Le conseil d'administration détermine la répartition des montants prévus aux articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15 bis, 16, 16bis, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 24bis et 25.

#### **Art. 36.**

- § 1. Une cotisation de 2,24 % basée sur la dernière rémunération brute à 108 % gagnée par les ouvriers visés à l'article 14 § 5, est directement versée par l'employeur au Fonds. Elle est calculée à partir du début de la mise en régime de chômage avec complément d'entreprise par l'entreprise jusqu'à l'âge sectoriel du régime de chômage avec complément d'entreprise
- § 2. La cotisation visée au §1 est payée par

de werkgever vóór de datum van het stelsel werkloosheid met bedrijfstoeslag van de arbeiders. Zij wordt forfaitair berekend en betaald volgens de modaliteiten, bepaald door de raad van bestuur van het Fonds.

l'employeur avant la date de départ en régime de chômage avec complément d'entreprise des ouvriers. Elle est calculée forfaitairement et payée suivant les modalités fixées par le conseil d'administration du Fonds

## **HOOFDSTUK VI. – Begroting en rekeningen van het Fonds**

### **Art. 37.**

Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

### **Art. 38.**

Elk jaar, uiterlijk gedurende de maand december, wordt een begroting voor het volgend jaar aan het Paritair Subcomité voor het koetswerk ter goedkeuring voorgelegd.

### **Art. 39.**

De rekeningen van het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van bestuur evenals de door het Paritair Subcomité voor het koetswerk aangeduide revisor of accountant maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar.

De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende de maand juni aan het Paritair Subcomité voor het koetswerk ter goedkeuring worden voorgelegd.

## **HOOFDSTUK VII. - Ontbinding, vereffening van het Fonds**

### **Art. 40.**

Het Fonds kan slechts bij eenparige beslissing van het Paritair Subcomité voor het koetswerk worden ontbonden. Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te benoemen, hun bevoegdheden en hun bezoldiging vast te stellen en de bestemming van de netto-activa van het Fonds te bepalen.

## **CHAPITRE VI. - Budget et comptes du Fonds**

### **Art. 37.**

L'exercice prend cours le 1er janvier et se clôture le 31 décembre.

### **Art. 38.**

Chaque année, au plus tard en décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

### **Art. 39.**

Les comptes de l'année écoulée sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable, désignés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rédigent annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année écoulée.

Le bilan et les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis au plus tard pour le mois de juin pour approbation à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

## **CHAPITRE VII. - Dissolution, liquidation du Fonds**

### **Art . 40.**

Le Fonds ne peut être dissous que par décision unanime de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie. Celle-ci devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif net du Fonds.